

**NEXO**

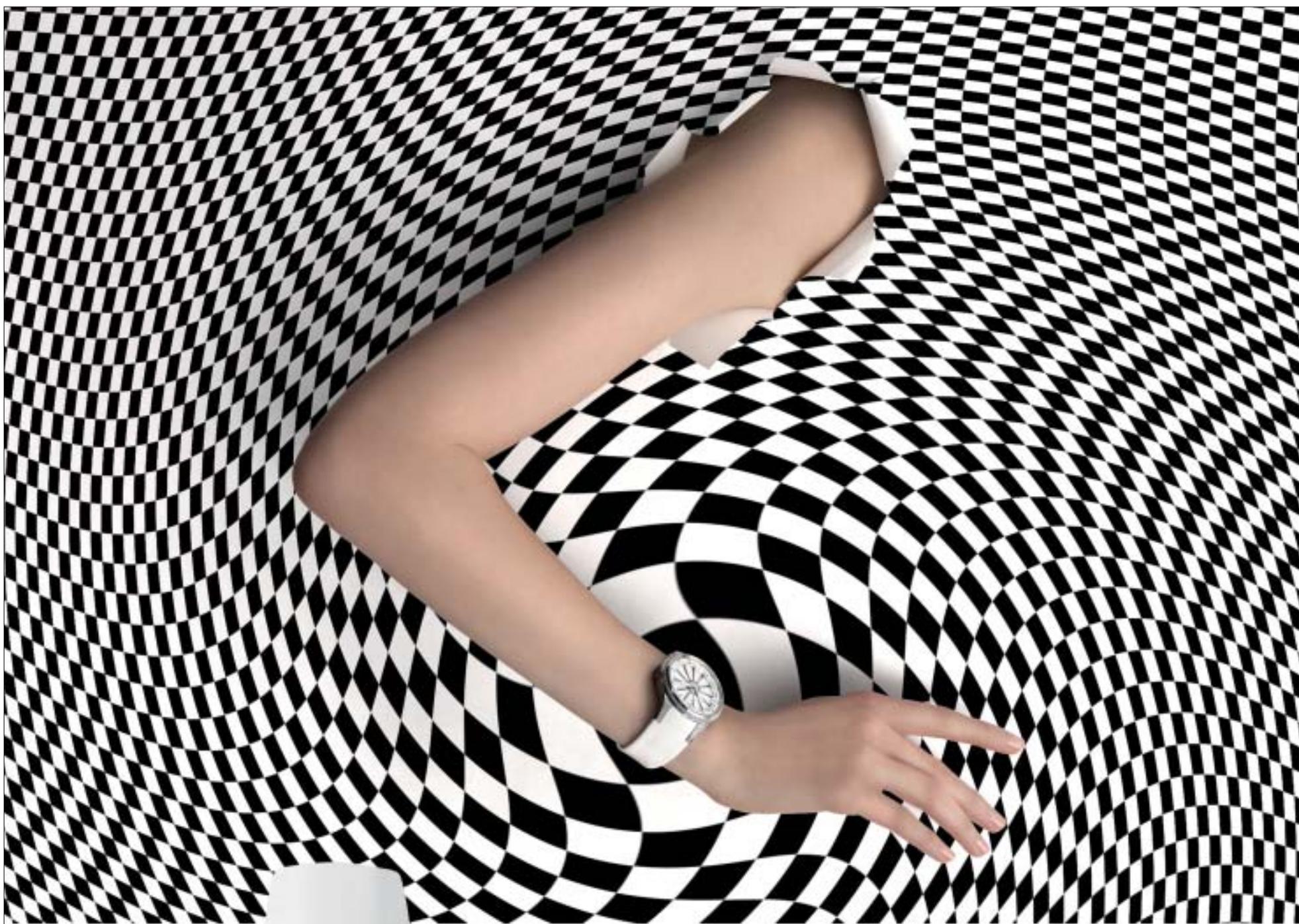
# NEXO TIME & ALTA RELOJERÍA®

**25**  
años

OCTUBRE 2012  
NÚMERO 85 / AÑO XVI

PERIÓDICO PROFESIONAL DE COMERCIALIZACIÓN DE RELOJERÍA Y SUS INDUSTRIAS AFINES

UNA PUBLICACIÓN  
DEL GRUPO **Nexo**



TURBINE XS, A2044/1  
DOUBLE ROTOR  
TECHNOLOGY



MADE BY MOVEMENT



**PERRELET**

1777

INVENTOR OF THE AUTOMATIC WATCH

**HH**  
FONDATION DE LA  
HAUTE HORLOGERIE

[www.perrelet.com](http://www.perrelet.com)

**EN HORA**

El presidente de los productores y comercializadores del diamante israelí ha revalidado la confianza del IDI (Instituto Israelí del Diamante, en sus siglas en inglés). Durante la última Asamblea General, la mayoría de los socios respaldó su candidatura, por el "esfuerzo" hecho en materia de internacionalización, tras haber abierto oficinas en India y China, dos de sus primeros mercados.



**PARADO**

El presidente del gigante del lujo francés LVMH no atraviesa por uno de sus mejores momentos de popularidad. Tras la denuncia en un juzgado de París por parte de una conocida marca familiar, que acusa a Arnault de entrar en su capital de forma "poco clara", se une su reciente anuncio de nacionalizarse belga, para eludir las políticas fiscales de Hollande.



# Suiza, imparable pese a la crisis

La producción suiza de relojes se mantiene imparable durante el primer trimestre de este año. Para ellos, la crisis que trastorna a la gran mayoría de economías europeas parece no existir, con un alza en sus importaciones sostenido de dos dígitos en lo que va de año. Según el informe de su Federación Relojera los "excelentes resultados" ya registrados el pasado 2011 han sido superados "con facilidad" y el Sector parece no mostrar ningún signo de debilidad por el momento. El valor total de las exportaciones de los fabricantes de relojes suizos ascendían a 10,1 billones de francos suizos (unos 8.250 millones de euros) en los seis primeros meses de este año. Un resultado que representa un incremento del 16,4% respecto al mismo periodo de 2011. El positivo aumento ha estado propiciado por el cierre al alza constante en todos los meses registrados. De hecho, sólo el mes de abril registró la poco habitual cifra del 8,5%. Un hecho aislado que, como explican desde la FHS, viene propiciado por un

"efecto base muy desfavorable". Por el lado contrario, en junio se produjo el mejor rendimiento del año, con un repunte del 21,7%. Y es que la Relojería suiza sigue teniendo el 'viento en popa', a pesar del entorno económico difícil. La situación crítica que atraviesan algunas economías europeas y la noticia de una desaceleración en China parecen no tener efecto sobre las exportaciones de relojes impulsadas por la creciente demanda, especialmente en el segmento del gran lujo. Como consecuencia, la tendencia ha dejado atrás el objetivo final anual, que pronosticaba crecimiento, pero por debajo de los niveles de 2011. En cuanto a los productos, los relojes de pulsera representaron la mayor parte de las exportaciones de maquinaria.. Su valor total fue de 9,5 millones de francos, un 16.9% más. Y, pese a la "desaceleración" del mercado asiático, Hong Kong continúa ocupando el primer lugar del ranking importador, mientras nuestro país se mantiene en su línea, en la media de la tabla.

**AÚN CON TODO,  
ESPAÑA SE MANTIENE  
EN LA MEDIA DE LA  
TABLA EN CUANTO A  
IMPORTACIONES**

## NEXOTIME & ALTA RELOJERÍA

PERIÓDICO PROFESIONAL DE COMERCIALIZACIÓN DE RELOJERÍA Y SUS INDUSTRIAS AFINES

Presidente: Eugenio de Quesada  
Consejero-Delegado: Carlos Ortiz

DIRECTOR  
**CARLOS ORTIZ RODRIGO**  
DIRECTOR ADJUNTO  
**EUGENIO DE QUESADA**

EQUIPO DE REDACCIÓN: Salvador Hernández-Boria, María D. Ferrete, Daniel Gallego, Marga González, Miguel Praga, Josep Marqués, José Soria, Enrique Andrade, Raquel Toledano, David Barrios, Ignacio Samper y 'Quique'

FIRMAS INVITADAS

Juan Candame, Luis Catalán, Pedro Izquierdo, Erika Junglewitz, Manuel Llopis, Josep Marqués, Antonio Negueruela Tremiño, Enrique Orozco, Luis Ochando, Liane Katsuki, Rodolfo Serván, Fernando Yandiola Clemente y Jesús Yanes

**NEXO editores s.a.** REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Lope de Vega, 13. 28014 Madrid / Apartado de Correos 10119. Madrid / Teléfono: 91 369 41 00 (10 líneas)  
Fax: 91 369 18 39 / e-mail: redaccion@nexogoldtime.com

DIRECTOR FINANCIERO: Javier Pascual Coruña / DIRECTOR JURIDICO: Santiago Moratalla  
DIRECTOR DE INFORMÁTICA: José Manuel Dávila / DIRECTORA DE PERSONAL: Pilar la Hoz  
DEPARTAMENTOS: JEFE DE ADMINISTRACIÓN: Antonia Martín / JEFE DE CONTABILIDAD: Lorena Hernández  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD: Nexopublic S.R.L. (Grupo NEXO) / BASES DE DATOS: Concha Sarmiento  
SUSCRIPCIONES: Gloria Dávila / ATENCIÓN AL CLIENTE: Mercedes León, Concha López y T. Luengo  
FACTURACIÓN: María José González / FERIAS: Lourdes Sánchez / CONFERENCIAS: Elizabeth Triguero

SERVICIOS EDITORIALES: Aconfisa SA (Asesoría) / NexoPublic SRL (Consultoría) / NexoCreativo (Autoedición)  
NexoTel SRL (Información Electrónica) / Herrero y Asociados SA (Marcas) / NexoData SRL (Base de Datos)  
Novocomp SA (Fotomecánica) / Gráficas de Prensa Diaria SA (Impresión, Rotativa, Papel, y Distribución)

NEXOTIME, Periódico Profesional de Comercialización de Relojería y sus Industrias Afines, es un Periódico Independiente de los Intereses del Sector / @NEXOTIME es una Marca Registrada de Nexo Editores SA © Copyright NEXO EDITORES SA y Grupo NEXO/Depósito Legal M-8044-2012/ISSN: 1699-3136/Impreso en España (Printed in Spain)

UNA PUBLICACIÓN DEL GRUPO **NEXO**

**EL CHISTE**

Quique



# 4 ENTREVISTA

---



## Mercedes CANOS

Director general para España  
de Jaeger LeCoultre

**T**RAS DIEZ AÑOS EN PROCESO DE CONSTRUCCIÓN, LA MARCA HA ENCONTRADO SU PROPIO CAMINO EN ESPAÑA, DONDE HA ENCONTRADO UN NICHOS DE MERCADO VINCULADO AL TURISMO: UNA IMPORTANTE CLIENTELA PROCEDE DE RUSIA Y EUROPA DEL ESTE, QUE COMPRA ANIMADA POR LOS MENORES IMPUESTOS. AUNQUE LA MARCA CERRÓ EN POSITIVO EL AÑO PASADO, SU NUEVA DIRECTORA GENERAL PARA ESPAÑA TIENEN CLARAS LAS NECESIDADES Y ESTRATEGIAS PARA SEGUIR CRECIENDO EN NUESTRO PAÍS.



**ALTA RELOJERÍA:** ¿Cuál es su percepción sobre el momento en que se encuentra la firma a su llegada a la Dirección general?

**MERCEDES CANOS:** He encontrado una sorpresa muy positiva. Atravesamos económicamente un momento difícil a nivel global, y en España es especialmente complicado. Sin embargo hay que reconocer que la casa Jaeger-LeCoultre se halla en una fase de crecimiento importante.

**AR:** ¿Cuál está siendo la estrategia a seguir, a nivel nacional e internacional para seguir incrementando las ventas de la compañía?

**MC:** La estrategia a nivel internacional se enfoca a intentar pasar de una imagen de marca de relojería muy técnica a una imagen de relojería emocional. En este sentido la consigna es ser más sensible hacia un público no iniciado en este arte, que sean capaces de apreciar un producto muy bien hecho, pero que no necesiten ese conocimiento preciso para adquirir esta marca.

**AR:** ¿Qué acciones concretas se llevan cabo para poner en valor sus productos, entre el público no iniciado al que se refiere?

**MC:** Una de las iniciativas más interesantes en este sentido es la apertura de un espacio de 500 metros cuadrados de Plaza Vendôme de París. El tamaño de esta tienda indica una estrategia encaminada a buscar un público más amplio y también una propuesta más emocional en el producto. Esta idea es la acción a desarrollar

en España, con la intención de dar a conocer la marca a un nivel mucho más general.

**AR:** Qué papel juegan izá en este sentido es importante la participación de celebrities...

**MC:** Sí, trabajamos actualmente con Clive Owen y Diane Kruger. Son embajadores que representan la imagen de la marca: elegantes, no ostentosos, inteligentes a la hora de comprender la filosofía de la firma... El Festival de Venecia, el Festival de cine de Shanghai o de Dubai son algunos de los eventos en los que participamos. Esperamos poder realizar acciones similares en España. Llevo poco tiempo en trabajando en este mercado, y hay que comenzar a poner las cosas en marcha. Ya tenemos varios proyectos encaminados.

**AR:** Jaeger-LeCoultre disfruta de una gran notoriedad y prestigio entre los amantes y coleccionistas de Alta Relojería. Hace años superó el lastre de una distribución de-

masiado grande para el público potencial de la marca, ¿en qué momento se halla ahora la distribución?

**MC:** Una vez que he podido recorrer España, he visto los puntos de venta con los que trabajamos, y creo que la distribución es bastante sana. Los relojeros y joyeros con los que trabajamos son muy profesionales y comprenden la tendencia de la marca, su crecimiento y cómo apoyarla. Esa reducción fue muy positiva, pasamos de más de cincuenta puntos de venta

a los menos de cuarenta que tenemos actualmente.

**AR:** ¿Qué política comercial han establecido como objetivo para el crecimiento de ventas?

**MC:** Trabajar lo más cercanamente posible con nuestros puntos de venta, darles los conocimientos que necesitan para vender más y mejor nuestro producto, y no solo en cantidad sino en calidad. Queremos que sepan explicar el producto y dar un servicio óptimo de cara al cliente final. Trabajamos mucho la formación en este sentido, también la mejora de la visibilidad de la firma en el punto de venta y acciones de marketing más locales necesarias para activar al cliente final.

**AR:** ¿Cómo trabaja el servicio postventa de la firma en España?

**MC:** Siempre es un aspecto complejo para todas las marcas. La fuerza que tenemos es que lo hacemos todo en casa, es la ventaja de ser una manufactura. Contamos además con un servicio postventa en Madrid, compuesto por dos relojeros que trabajan únicamente para nosotros. Ellos conocen perfectamente las necesidades de cada modelo y si pueden repararlo de manera local. En este sentido los plazos consiguen minimizarse bastante. En casos en los que la pieza tenga que ser enviada a Suiza, a la manufactura, porque sean relojes más complicados que requieren mayor profundidad en el servicio, lógicamente los plazos se hacen más largos,

pero siguen siendo muy razonables.

**AR:** Más allá de los coleccionistas, ¿qué aportan las innovaciones técnicas de Jaeger-LeCoultre al cliente normal?

**MC:** A nivel de nuestras colecciones presentamos la innovación de manera muy destacada porque es uno de nuestros valores más fuertes. Es algo que tenemos que destacar para competir en el mercado, pero eso no quiere

decir que no ofrezcamos colecciones más accesibles, con menos complicaciones, pero con acabados y movimientos cuidados al detalle. Aquí podemos hallar piezas más asequibles que otras marcas, ya que producimos en casa y tenemos esa ventaja.

**AR:** ¿Cuáles son las familias que mejor funcionan en España?

**MC:** Tenemos especialmente dos colecciones que funcionan muy bien. Son la de 'Reverso', que es emblemática de la marca, y la línea 'Master', que son modelos redondos. Estos pueden hallarse más o menos al mismo nivel que el 'Reverso'.

**AR:** ¿Va a potenciar la marca el catálogo de femeninos?

**MC:** Como sucede en otras marcas, a menudo las mujeres visten relojes masculinos. Sin embargo, tenemos referencias desarrolladas especialmente para mujer por su tamaño, por su diseño más femenino, y también los relojes-joya. Hay proyectos en la marca de ir profundizando poco a poco.

## Vamos a profundizar en los relojes destinados a la mujer

## Hemos abierto recientemente una gran tienda en París



Los actores Clive Owen y Diane Kruger se han convertido en la imagen de una marca que tiene clara la estrategia a seguir para dirigirse hacia el segmento del gran público y hacer que la marca sea aún más conocida. Junto a estos embajadores, la firma relojera está presente en los grandes festivales de cine, como El Festival de Venecia, el Festival de cine de Shanghai o de Dubai. Una de las estrategias a seguir en nuestro país también va encauzada a ese camino.



# ‘Opus magnum’ relojero

La firma alemana materializa dos clásicas complicaciones y nueve soluciones mecánicas

Una nueva obra maestra de la Alta Relojería de A. Lange & Söhne reúne dos clásicas complicaciones en el impresionante diseño del Lange 1 Tourbillón Calendario Perpetuo. Resulta posible consultar numerosas informaciones con una sola mirada gracias a la disposición del calendario con la indicación de los meses alrededor. La esfera del movimiento, estructurada de manera descentrada, ofrece las condiciones ideales para la integración de un calendario perpetuo. En efecto, las indicaciones del calendario se pueden disponer perfectamente fuera del círculo de las horas y de los minutos sin influir en la facilidad de consulta de la hora. La equilibrada disposición de la esfera deja adivinar la com-

plejidad técnica y el inmenso trabajo constructivo que se esconde detrás de este Opus magnum relojero. En la décima obra maestra de la más famosa familia de relojes de A. Lange & Söhne se pueden encontrar hasta nueve soluciones mecánicas.

La cuerda efectiva del nuevo calibre automático L082.1 está garantizada por un pesado rotor central cuyo centro con el segmento estampado con la firma de la casa, es de oro de 21 quilates. Una masa oscilante de platino, situada en el borde exterior del rotor, proporciona al proceso una cantidad de movimiento suplementaria gracias a la mayor densidad de este material con relación al oro, lo que aumenta la reserva de marcha.

## A. LANGE & SÖHNE

### LANGE 1 TOURBILLÓN CALENDARIO PERPETUO

**MOVIMIENTO:** mecánico automático / calibre Lange L082.1 / 624 componentes / 68 rubies / 21.600 semioscilaciones

**FUNCIONES:** horas, minutos, segundos / calendario perpetuo / indicador de día y la noche / indicador de fases lunares

**RESERVA DE MARCHA:** aproximadamente 50 horas con toda la cuerda

**SERIE LIMITADA:** 100 ejemplares

**ESFERA:** plata maciza y plata rodiada / cristal de zafiro dureza 9 / doble corona

**CAJA:** oro rojo 18 qt y platino / Ø 41.9mm

**AGUJAS:** oro rojo rodinado

**PULSERA:** piel cocodrilo negra-rojiza / hebilla desplegable oro rojo-platino

[www.lange-soehne.com](http://www.lange-soehne.com)

## Espíritu deportivo

Dos nuevas piezas del Turbine para los amantes de las emociones fuertes

Ya están alineados en la parrilla de salida los nuevos relojes de la colección Turbine Racing de Perrelet. En la pista dos equipos: El Turbine, equipado con una caja de 44 milímetros de diámetro y el Turbine XL, con un tamaño sensiblemente mayor, de 50 milímetros. El 'pole position' el color, que expresa con tonos puros el espíritu deportivo del reloj más emblemático de la firma relojera. El rojo, el amarillo, el azul y el blanco, inspirados en las deslumbrantes carrocerías de los vehículos de competición, que envuelven el brazalete de caucho de los mecanismos. El impacto cromático se acentúa por la extensión de color al anillo interior sobre el que las horas se visualizan con números árabes luminiscentes. Como matiz adicional, unas líneas en forma de abanico decoran la esfera situada bajo la turbina de 12 palas. El inexorable paso

del tiempo viene indicado por tres agujas: las horas y los minutos luminiscentes, así como la del segundero.

Cuando comienza el giro de la turbina se produce sobre la esfera un efecto inédito, como las revoluciones de los motores de carreras, que despierta las emociones de quien 'lo conduce'. Y es que la tecnología mecánica del doble rotor permanece siempre sorprendiendo por su gran sencillez, pese a la complicación técnica que esconden las entrañas de la máquina. La colección Turbine Racing de Perrelet se manufactura en caja de acero con tratamiento DLC (de 44 y 50 milímetros) para las versiones roja, azul y amarilla. Los relojes blancos, también en los mismos diámetros, presentan también un diseño inmejorable, realizado por la caja en acero acabada en mate.



Los Edición Especial Turbine Racing de Perrelet se manufactura en caja de acero con tratamiento DLC (de 44 y 50 milímetros) para las versiones en color. Los blancos, también en los mismos diámetros, presentan también un diseño realizado por la caja en acero acabada en mate.

### PERRELET

#### TURBINE RACING EDICIÓN ESPECIAL

**MOVIMIENTO:** mecánico de carga automática / calibre P-331 doble rotor / Volante interior negro troquelado

**FUNCIONES:** horas, minutos, y segundos indicados por manecillas centrales

**RESERVA DE MARCHA:** aproximadamente 42 horas

**ESFERA:** cristal de zafiro sintético

**CAJA:** acero con tratamiento DLC / Ø 44 y 50mm

**CORONA:** acero mejorado

**HERMETICIDAD:** 500 mts

**PULSERA:** caucho negro, hebillas de acero con tratamiento DLC.

[www.perrelet.com](http://www.perrelet.com)

# Creado para los amantes de la estética

Roger Dubuis presenta tres versiones del Excalibur 42, en el que destacan oro, minerales y piedras preciosas

La nueva versión 42 mm del Excalibur retoma los códigos emblemáticos de la línea Excalibur: tres asas para la fijación de la correa, un bisel acanalado característico y números romanos estilizados al extremo. La pieza se presenta en tres versiones: Automático, Automático Joyería y Automático Esfera Preciosa. Estas tres esferas, tan raras como estéticas, son de nácar, ónice y lapislázuli. En el corazón del modelo Excalibur 42, la delicadeza del nácar responde a la fuerza del ónice, mientras que el azul intenso del lapislázuli transporta hacia otros horizontes.

Estas tres series limitadas de 188 piezas disponen de la mecánica del RD622. Sus cajas de oro rosa u oro gris se completan con una correa de auténtica piel de aligátor negra cosida a mano. La caja de 42 mm, una obra gráfica con alternancia de superficies pulidas y satinadas que acentúan formas y curvas, es hermética hasta 3 BAR (30 metros) y se presenta en 11 versiones, oro o acero, con o sin engaste.

La firma ha puesto especial cuidado en los acabados. Decorados con 'Côtes de Genève', los movimientos integran 184 y 179 componentes respectivamente, oscilan a 28.800 alternancias por hora (4 Hz), con una reserva de marcha de 52 horas.



## ROGER DUBUIS

### EXCALIBUR 42 AUTOMÁTICO

**MOVIMIENTO:** mecánico de carga automática RD622 13<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, / 33 rubíes / ajuste fino en cinco posiciones / 179 componentes

**FRECUENCIA:** 28.800 alternancias (4 Hz)

**FUNCIONES:** horas y minutos

**ESFERA:** lapislázuli / números romanos translúcidos mate calcados / realce azul lacado / apliques de oro blanco

**CAJA:** en oro blanco / Ø 42 mm / cristal zafiro anti-reflejos

**PULSERA:** piel de aligátor negra cosida a mano

**CIERRE:** hebilla desplegable y ajustable de oro blanco

**PRODUCCIÓN:** 188 piezas

[www.rogerdubuis.com](http://www.rogerdubuis.com)

Los cuatro modelos de la colección Excalibur 42 Automático Joyería revelan múltiples facetas: una caja de oro gris o de oro rosa, una esfera satinada con «rayos de sol» y el resplandor de 36 diamantes (2,09 quilates aproximadamente) en el bisel y 17 diamantes (0,12 quilate aproximadamente) en la hebilla desplegable. Como todos los modelos Roger Dubuis, el Excalibur 42 Automático Joyería está sellado con el Punzón de Ginebra.

# Conmemorando el año chino

Calendario perpetuo de IWC con limitación a 888 piezas

En este año lunar del Dragón se presenta un reloj clásico de IWC Schaffhausen que irradia gran belleza. El IWC Portugués Edición Automática Año del Dragón captura el dinamismo y la buena fortuna de este signo del zodiaco con el grabado de un dragón en el rotor. Se combina el diseño simbólico de este reloj de eterna elegancia con un movimiento excepcional que incluye el sistema de cuerda automática Pellaton, siete días de reserva de marcha y calendario perpetuo. Los individuos que esperen conseguir uno de estos relojes tendrán que estar decididos y tener la suerte de su lado: el IWC Portugués Edición Automática Año del Dragón en oro rojo está limitado a 888 piezas en todo el mundo y solo se encuentra disponible exclusivamente en tiendas selectas IWC.

El 23 de enero, millones de personas de todo el mundo celebraron el Año Nuevo Lunar, anunciando el símbolo del año 2012: el dragón. En China y muchos países asiáticos, atrae la buena suerte y es un símbolo de poder y liderazgo, fuerza de carácter y prosperidad. Para marcar el Año del Dragón, IWC se enorgullece en presentar el IWC Portugués Edición Automática Año del Dragón, una edición limitada del reloj que combina lo tradicional y lo contemporáneo con el arte de la relojería de Schaffhausen.



El rotor tiene grabado un sello de oro de 18 qt en forma de dragón.

## IWC

### IWC PORTUGUÉS AUTOMÁTICO AÑO DEL DRAGÓN

**MOVIMIENTO:** mecánico de carga automática / calibre IWC 51011 / sistema de cuerda automática Pellaton

**FUNCIONES:** horas, minutos, fecha / calendario perpetuo

**RESERVA DE MARCHA:** aproximadamente 7 días

**ESFERA:** cristal de zafiro antirreflejo

**CAJA:** oro rojo de 18 qt / fondo en acero / Ø 42.3 mm

**CARACTS. ESPECIALES:** medallón grabado en rotor con dragón en oro de 18qt

**EDICIÓN LIMITADA:** 888 piezas

**PULSERA:** piel de aligátor

[www.iwc.com](http://www.iwc.com)

## Elegancia cerámica en blanco y negro

Radó introduce dos nuevas líneas para la mujer de elegante sencillez

Fundada por los hermanos Schulp en 1917, Radó introdujo la cerámica como material para las cajas de sus relojes a principios de los años 80, y esta elección ha condicionado sus diseños y en consecuencia la percepción de la marca por parte del gran público (al menos en España). Pero Radó ofrece mucho más de lo pensamos. La firma regresa ahora con dos modelos en cerámica blanca y negra, el Radó Star Automático. El mecanismo cuenta con ovimiento Mecánico automático, calibre ETA 2824-2. Reserva de marcha de 38 h. Funciones Hora, minutos y segundos. Fecha. Caja Cerámica negra de alta

tecnología, 46 x 42 mm. Cristal de zafiro curvo. Fondo de acero inoxidable con tratamiento de PVD negro, dotado de una abertura de cristal de zafiro. Resistente al agua hasta 100 m. Esfera Negra, con ocho índices negros rodados. Fecha en ventana a las 6 h. Minutería en el realce, estampada en color gris. Pulsera Armis de cerámica negra de alta tecnología con triple cierre desplegable de titanio, dotado de pulsadores de cerámica negra



### RADO

#### RADOD-STARAUTOMÁTICO

**MOVIMIENTO:** mecánico de carga automática / calibre ETA 2824-2 / 25 piedras

**FUNCIONES:** horas, minutos, fecha

**RESERVA DE MARCHA:** 38 horas

**CRISTAL:** cristal de zafiro antirreflejo

**ESFERA:** Negra con 8 índices de color

negro niquelado/rodio Índices de color negro niquelado/rodio a las 3/9/12 con estampado en blanco y negro

**CAJA:** Cerámica negra de alta tecnología / dorso en acero / Ø 41.6-46 mm

**PULSERA:** Cerámica negra de alta tecnología de 3 filas / Cierre de titanio de 3 pliegues

[www.rado.com](http://www.rado.com)

# Swiss army en femenino

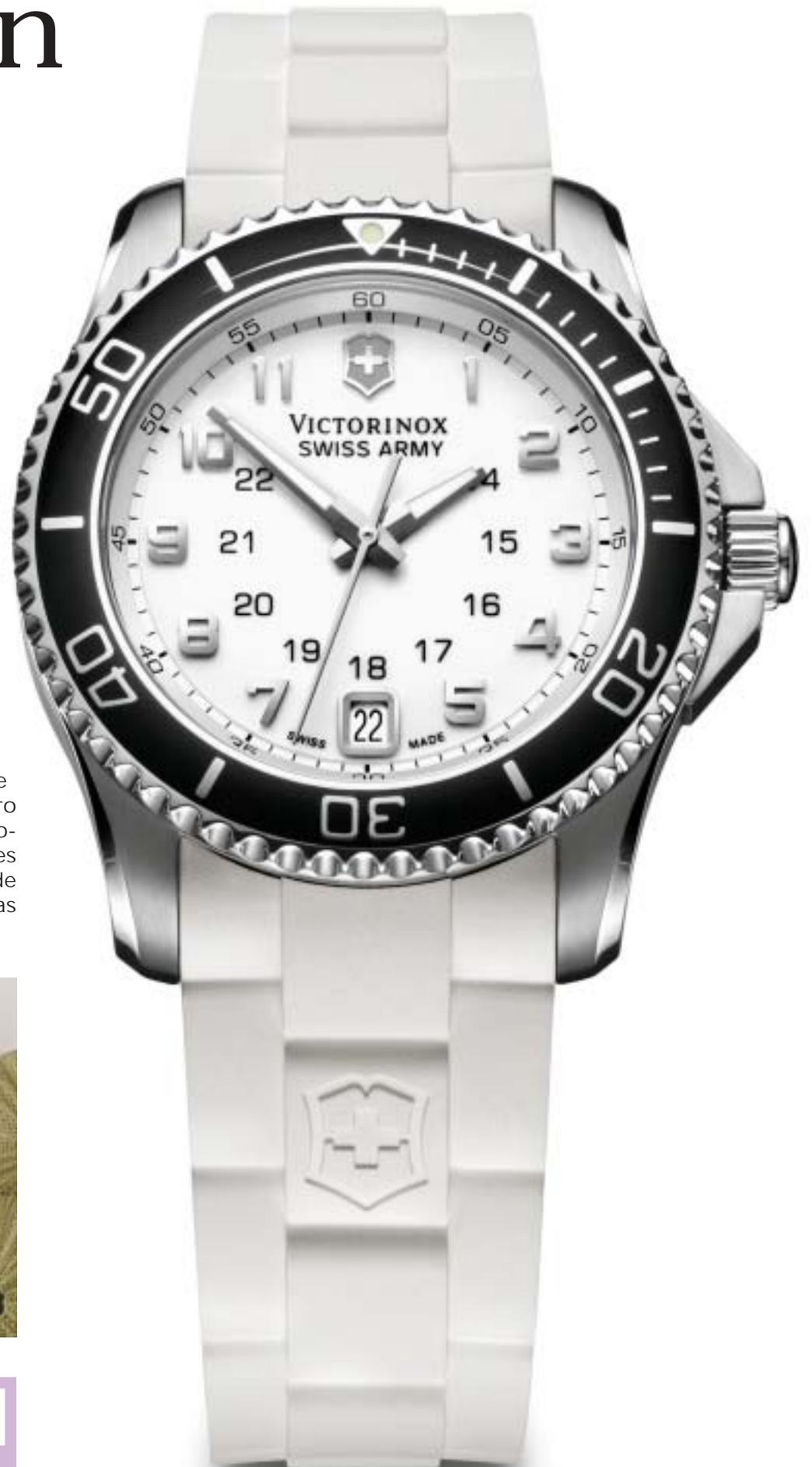
Toque militar para una mujer sofisticada, variada y contemporánea

El arte de conciliar vida activa y feminidad. Tal es el reto de la mujer según Victorinox Swiss Army. Una mujer auténtica. Una mujer independiente, fiel a sus valores y a una elegancia sin ostentación. Las colecciones Victorinox Swiss Army, que encarnan el espíritu de funcionalidad y calidad de la marca, incluyen diversas novedades entre sus modelos femeninos. Clásicos o deportivos, elegantes o informales, sus creaciones se inscriben en registros muy diversos para traducir los estilos variados que una mujer adopta en función de los papeles que interpreta. Por este motivo, estos relojes corresponden a los diferentes momentos de su vida diaria. Traducen las múltiples facetas de la feminidad contemporánea, las que confieren fuerza y encanto a la mujer. Dotado de un carácter deportivo a la par que elegante, este reloj, un clásico-

co de la marca inspirado en la legendaria navaja suiza, se caracteriza por una polivalencia que le permite jugar en distintos registros.

El perfil anguloso de la caja y del protector de la corona contrasta con la redondez de la esfera. Este juego queda reforzado por el relieve de las cifras aplicadas sobre su superficie satinada opalina o plateada.

El bisel giratorio unidireccional está lacado en blanco, negro o rojo para resistir a todas las condiciones climáticas. Un bisel en forma de sierra nos recuerda el carácter de la colección. El brazalete es de acero o de caucho blanco o negro, versiones que reinterpretan los eslabones metálicos de tres hileras. Fácil de llevar, un reloj que se adapta a todas las circunstancias.



## VITORINOX

### MAVERICK G LADIES COLLECTION

**MOVIMIENTO:** Cuarzo, Ronda 5

**FUNCIONES:** horas, minutos y segundos / Fecha grande

**CAJA:** Acero inoxidable / Ø 34 mm / bisel giratorio unidireccional con acabado lacado

**FUNCIONES:** horas, minutos y segundos / ventanilla de fecha

**CRISTAL:** Zafiro antirreflejante / resistente a arañazos

**HERMETICIDAD:** 10 Atm / 100 metros

**PULSERA:** Caucho auténtico / acero inoxidable cepillado

[www.vitorinox.com](http://www.vitorinox.com)



## Alta **tecnología** submarina

Ball presenta el primer reloj con válvula de helio incorporada a la corona

Después de haber presentado en 2011 un cronómetro certificado estanco a una profundidad abisal de 3,000 metros, Ball Watch presenta una nueva innovación tecnológica en el diseño de los relojes de submarinismo con el nuevo Engineer Hydrocarbon NEDU, inspirado en la 'United States Navy Experimental Diving Unit'

(NEDU) es la unidad de la Marina de Estados Unidos encargada de establecer las directivas de inmersión y descompresión para las fuerzas de Estados Unidos. Así, es lógico que Ball Watch haya dedicado su nuevo reloj a la NEDU, un modelo que se presenta como un cronógrafo robusto, con un estilo deportivo y elegante. Todos los aspectos de este reloj han sido pensados y diseñados para ser utilizados por submarinistas profesionales para quienes cada segundo puede ser crucial. Uno de los aspectos que refleja esta atención particular es el bisel giratorio cuyos contornos aseguran una manipulación precisa, incluso con guantes puestos. Pero característica fundamental de cualquier reloj de submarinismo, es la estanqueidad de este modelo, que está garantizada hasta 600 metros de profundidad gracias a una construcción robusta de la caja cuyo



### BALL WATCH

#### ENGINEER HYDROCARBON NEDU

**MOVIMIENTO:** Calibre automático ETA 7750 / Cronómetro certificado COSC.

**ESFERA:** Negro, Azul, Blanco / 21 microtubos de gas en agujas y esfera para legibilidad nocturna.

**CAJA:** Ø 42mm / Altura 17.3mm / Titanio / Bisel de cerámica giratorio unidireccional luminiscente.

**CRISTAL:** Zafiro antireflectante de 3.7mm.

**FUNCIONES:** Horas, minutos, esfera de segundos, día y fecha / Cronógrafo con capacidad hasta 12 horas.

**HERMETICIDAD:** 600 metros / Válvula de helio

**PULSERA:** Brazaletes de acero inoxidable y titanio con hebilla desplegable / Correa de caucho con hebijón

[www.ballwatch.com](http://www.ballwatch.com)

espesor alcanza 17,3mm para un diámetro de 42mm. El fondo de la caja está grabado con un motivo que representa a un submarinista en honor al emblema oficial de la NEDU. Primicia mundial en relojería, la válvula automática de escape de helio ha sido integrada directamente en la corona. Esta innovación patentada por BALL Watch elimina una superfi-

cie potencialmente deformable bajo presión acuática, mejorando aún más la estanqueidad del cronógrafo. La corona, por su parte, está dotada del sistema de protección patentado presente en todos los modelos de Engineer Hydrocarbon. El corazón del reloj alberga la referencia de los calibres cronógrafo con un movimiento automático ETA 7750.



# Tras la Copa América

Tag Heuer lanza al mercado un reloj y un cronógrafo, dos ediciones limitadas con motivo de la competición transoceánica del próximo año

La Copa América 2013 inspira las últimas colecciones exclusivas de Tag Heuer, con las ediciones limitadas Aquaracer Team USA, los mismos mecanismos que lucen los miembros de la tripulación del Oracle, patrocinado por la firma. Estos relojes combinan todas las características de seguridad profesional de la gama,

acompañadas por algunos toques rojos, que le dan ese carácter especial de competición. especiales.

Tanto el reloj como el cronógrafo lucen orgullosos los colores de la embarcación deportiva, con el rojo del logotipo 'Team USA' o 'Defender' aplicado a mano, la válvula de helio y las agujas, todos ellos destacando claramente contra el diseño de olas verticales de la esfera negra.

Por un lado, El reloj Calibre 5 de 43 mm, llevado por toda la tripulación de la embarcación, incorpora un fondo de caja de cristal de zafiro adornado con el logotipo del equipo impreso en negro.

El cronógrafo Calibre 16 de 44 mm será puesto a prueba por los legendarios capitanes Russell Coutts y Jimmy Spithill. Su fondo de caja especial lleva grabado el emblemático barco de la competición más prestigiosa de los mares.



## TAG HEUER

### AQUARACER 500M: TEAM USA / DEFENDER

**MOVIMIENTO:** Tag Heuer Calibre 16 / cronógrafo / calendario.

**FUNCIONES:** horas, minutos y segundos, en la versión 'Defender' / Cronógrafo, calendario, versión .

**ESFERA:** Negra con decoración de estrías en vertical / Índices aplicados a mano

**CAJA:** acero cepillado y pulido / bisel giratorio con revestimiento de caucho negro / corona a rosca con cubierta de caucho / Ø 44 mm.

**CRISTAL:** zafiro resistente a los arañazos con doble tratamiento anti reflectante / atornillado al fondo.

**HERMETICIDAD:** 500 metros / Válvula automática de helio de acero pulido a las 10 h con punta roja.

**PULSERA:** caucho negro / acero cepillado / cierre desplegable de acero cepillado.



## Exclusivo... para hombres

El reloj 'Octea' para mujeres se introduce en la colección masculina de Swarovski

Después de su primera colección de bisutería y accesorios para hombre de 2010, el siguiente paso para Swarovski era el lanzamiento de una línea de relojes exclusiva para hombres. Ahora lanza en primicia el Octea Abisal, un automático de 'corazón' suizo con carga automática y espíritu deportivo.

Con un diámetro de 44 milímetros, el bisel facetado está elaborado de un solo bloque de cerámica y cuenta con números arábigos de gran tamaño grabados. La esfera blanca mate tiene marcadores de índice aplicados a mano de forma redonda o piramidal con detalles en LumiNova, interrumpidos por el indicador de fecha en las 16:30.

Un segundero color azul marino se desplaza sobre las manecillas de la hora y el minutero con marcadores de índice LumiNova en color blanco resaltados en negro. Todos estos detalles están protegidos por un vidrio de zafiro no reflectante y resistente a los arañazos.

Este reloj es aún más deportivo, y sumergible hasta 200 metros con una caja impermeable en acero inoxidable, gracias a un aro pulido giratorio y a la caja mate en la que aparece grabado en relieve el logotipo de



### SWAROVSKI

#### OCTEA ABYSSAL AUTOMATIC

**MOVIMIENTO:** Mecánico con carga automática, Swiss made.

**FUNCIONES:** horas, minutos y segundos / Indicación de fecha a las 16:30

**ESFERA:** Color blanco o negro mate con marcadores de índice LumiNova en forma redonda o piramidal en todos los marcadores de hora.

**CAJA:** Redonda de acero inoxidable, PVD negro, o aluminio naranja / Ø 44 mm.

**CRISTAL:** Zafiro antirreflectante.

**BISEL:** cerámico facetado color negro grabado con números arábigos en blanco, negro o naranja / Corona decorada con el logotipo del cisne en acero.

**HERMETICIDAD:** 200 mts.

**PULSERA:** De caucho color negro con un cierre PVD negro o de acero inoxidable de acabado satinado.

[www.swarovski.com](http://www.swarovski.com)

cisne de la empresa. Diseñado para realizar cualquier movimiento con comodidad y durabilidad, la correa de caucho negra mate se inspira directamente en el modelo para mujer, con un elemento cerámico facetado ancho en color negro, engastado y atornillado a mano y que decora cada

lado de la correa. Combinando los aspectos de rendimiento de mayor calidad de la artesanía relojera y un diseño muy moderno y fácilmente identificable, el Octea Abyssal, está disponible en los colores naranja, acero y negro, representando el *savoir-faire* de la casa austriaca.



# Robustez de 'serie'

La italiana Welder renueva la relojería en cuarzo a través del diseño

A corde como indica su propio nombre, Welder (soldador, en inglés), esta nueva firma italiana ha insuflado precisamente ese aspecto de carácter robusto e industrial que caracterizan a sus colecciones. Diseñados por Italo Fontana, los relojes tienen algo de atemporal y de futurista en su composición.



De profundo. Precisamente esa búsqueda de profundidad se encuentra en la esfera tridimensional de todos sus modelos, especialmente en el Welder K35, donde los diales indicadores conviven en tres esferas separadas, asemejándose a la escafandra de un buzo. Otro de los aspectos llamativos de este mecanismo de cuarzo es su caja de acero 316 de gran tamaño, 53 milímetros, además de la posición de los pulsadores de control que, al contrario de la mayoría de modelos, se localiza a la izquierda de la caja. El modelo está disponible con esferas en color amarillo o rojo, sobre fondo negro y con indicadores en plata. Su hermeticidad es hasta los 100 metros y se comercializa con correa de caucho con detalles en acero.

## WELDER

### WELDER SERIES K-29

**MOVIMIENTO:** cuarzo / Miyota FS10.

**FUNCIONES:** horas, minutos, segundos / Fecha ajustable a las 9h.

**ESFERA:** fondo negro con diales superpuestos / agujas en metal.

**CAJA:** acero AISI 316 / Ø 53mm.

**HERMETICIDAD:** 100 metros.

**PULSERA:** en caucho negro con detalles en acero.

[www.welder.it](http://www.welder.it)





## Buceo extremo y seguro

Un nuevo cronógrafo de Oris para altas profundidades, con más luminosidad



Lanzado en la pasada edición de Baselworld, el nuevo cronógrafo Oris Titán es una combinación de titanio y tungsteno preparado para actuar en altas profundidades y en las condiciones más difíciles, de ahí la robustez de sus materiales, que aportan además seguridad, especialmente en condiciones extremas. Parte de esta seguridad viene dada precisamente por la inclusión de Superluminova en las manecillas indicadoras, lo que permite una mayor visibilidad en aguas profundas. A estos elementos se suma también una válvula automática de helio, que resulta esencial cuando estamos hablando de grandes inmersiones. Al mismo tiempo, el fondo de la caja cuenta con un tornillo de protección de acero inoxidable AISI 316 y también con una escala grabada donde se ve la conversión pies/metros, muy útil en el buceo. No en vano, el mecanismo de Oris permite sumergirse hasta 50 atmósferas o, lo que es lo mismo, 500 metros. El

### ORIS

#### ORIS AQUIS TITAN CHRONOGRAPH

**MOVIMIENTO:** mecánico automático / Calibre ETA 7750

**FUNCIONES:** horas, minutos y segundos / función cronógrafo y fecha a las 6

**ESFERA:** fondo gris mate, índices aplicados revestidos de Superluminova / contadores de minutos y horas con anillos aplicados, agujas de níquel pulido

**CAJA:** titanio grado 2 / Ø 46 mm / fondo de caja atornillado con escala de conversión (pies/metros) grabada

**CORONA:** atornillada / pulsadores de acero inoxidable / anillo con incrustación de tungsteno

**HERMETICIDAD:** 500 metros / válvula de helio automática a las 9

**PULSERA:** metálica de titanio de varias piezas con doble pulsadores y extensión

[www.oris.ch](http://www.oris.ch)

movimiento, un ETA 7750, cuenta con función cronógrafo y fecha a las 6 horas. La pulsera es también de titanio y está provista de dobles pulsa-

dores para una mayor fiabilidad. Sin duda se trata de una apuesta segura, al mismo tiempo que atractiva, ante cualquier imprevisto en el mar.

# Reinvención de los clásicos de la náutica

Frédérique Constant rinde homenaje a los míticos yates Runabout

Desde 2009, el fabricante de relojes suizo Frédérique Constant rinde homenaje a los míticos yates Runabout de los felices años veinte ofreciendo una atractiva serie de relojes de edición limitada denominada "Runabout". En 2012, Frédérique Constant presenta las Ediciones Venice del Runabout, consistentes en una versión con cronógrafo y otra versión automática con tres agujas y fecha. Ambos relojes poseen una caja de acero inoxidable y una esfera plateada dotada de índices con números arábigos aplicados de oro rosa.

La correa de color marrón claro con pespunte de color blanco hueso acentúa los índices bañados en oro rosa de la esfera. Esta sofisticada combinación de elementos de diseño fue motivada por nuestra clientela italiana. Este año, Frédérique Constant organiza el Runabout Challenge en Venecia, Italia, por lo que resultaba lógico diseñar el Runabout Venice Edition basado en las preferencias del mercado italiano, un mercado famoso por su particular sentido del estilo.

Los nuevos modelos se producen en ediciones limitadas de 1.888 unidades por versión. Los nuevos Runabout Venice Edition cuentan con una caja de acero inoxidable de 43 mm de diámetro, así como con esferas plateadas finamente decoradas. Estos relojes, con un delicado guilloché decorativo en el centro, índices arábigos aplicados a mano y contadores de cronógrafo perfectamente colocados, desprenden tanta elegancia como los yates Runabout en los que se inspiran.



## FRÉDÉRIQUE CONSTANT

### RUNABOUT VENICE LIMITED EDITIONS

**MOVIMIENTO:** Calibre automático ETA 7750 / Cronómetro certificado COSC.

**CRISTAL:** Zafiro antireflectante

**ESFERA:** Blanco / delicado guilloché decorativo en el centro (

**FUNCIONES:** Horas, minutos, esfera de segundos, día y fecha / Cronógrafo

**PULSERA:** Piel de aligador

**CAJA:** Ø 43mm / Altura 17.3mm / Titanio / Bisel de acero.

[www.frederique-constant.com](http://www.frederique-constant.com)

## Piedra, madera y hormigón, para 'edificar' relojes

Girard-Perregaux homenajea al arquitecto Le Corbusier con tres ediciones limitadas muy especiales

**E**mpleando piedra, madera, hormigón, se construyen casas, palacios; eso es construcción: el ingeniero trabajando; pero en un instante, tocas mi corazón, me haces bien, me siento feliz y digo: esto es hermoso, esto es arquitectura, el arte entra en mí.

Hacia una arquitectura, LeCorbusier, ed. G. Grès, 1923.

Girard-Perregaux, en colaboración con la Fundación Le Corbusier, ha utilizado el oro, el cristal de zafiro, el acero e incluso el hormigón armado para reinterpretar las obras del Gran Modernismo en una serie de tres relojes excepcionales: la Trilogía Le Corbusier.

El proyecto es la apoteosis de más de un siglo de historia común entre las familias Jeanneret y Girard-Perregaux. En las montañas de Jura suizo, a algunos kilómetros al este de la frontera francesa, se encuentra encaramada la pequeña ciudad de La Chaux-de-Fonds que, desde hace siglos, es el crisol que ha visto nacer algunos genios. Entre los nativos de la ciudad se encuentran Charles-Edouard Jeanneret, llamado Le

Corbusier (uno de los nombres más importantes de la arquitectura y del diseño modernos) y de allí partieron las primeras generaciones de Girard-Perregaux.

Le Corbusier no se conformó con construir su ciudad natal. Recorrió el mundo entero para crear edificios, a veces ciudades enteras. En concreto, fue miembro destacado del equipo internacional de arquitectos que concibió la sede de las Naciones Unidas en Manhattan, metáfora de cristal reforzado de hormigón armado y acero. La Trilogía Le Corbusier por Girard-Perregaux evoca, de este modo, los tres lugares que mejor encarnan el concepto de "vivienda" para este precursor que declaraba que "la vivienda es el templo de la familia": La Chaux-de-Fonds, París y Marsella.

El reloj elegido por Girard-Perregaux como base de la Trilogía Le Corbusier procede de la colección Vintage 1945, año en que Le Corbusier publica una de sus obras más famosas, Los Tres Establecimientos Humanos, y define formalmente su noción arquitectónica.



### VINTAGE 1945 LE CORBUSIER – LA CHAUX-DE-FONDS

**MOVIMIENTO:** Mecánico de carga automática / calibre GP 3300-0078 / 26 rubíes / 28.800 alternancias hora.

**RESERVA DE MARCHA:** 46 horas

**CAJA:** Oro rosa / 36,20 x 35,25 mm

**CRISTAL:** Zafiro antirreflejos

**FUNCIONES:** Horas y minutos.

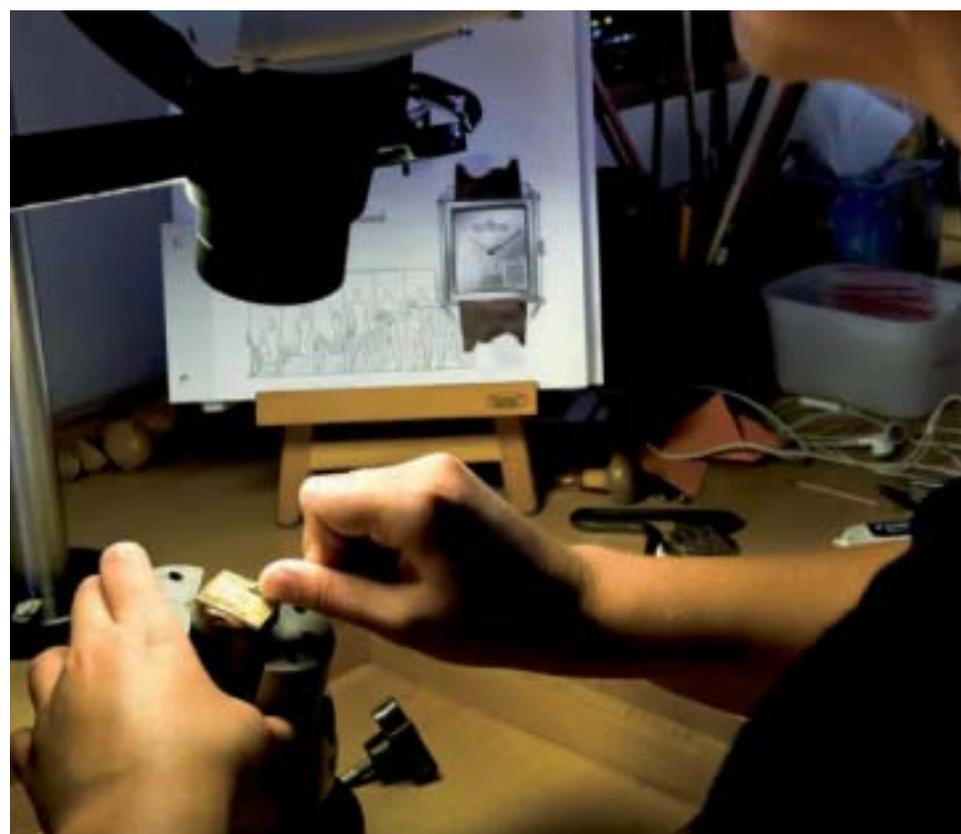
**EDICIÓN LIMITADA:** 5 ejemplares

<http://www.girard-perregaux.com>

**G**racias a una feliz coincidencia, La Chaux-de-Fonds (ciudad natal de Charles-Edouard Jeanneret) es la capital mundial de la relojería. Antes de que el mundo la conociera por el seudónimo de Le Corbusier, el joven Charles-Edouard cursó estudios de grabador-cincelador en la Escuela de arte de su ciudad. El nuevo reloj, con caja en oro rosa, cuenta con una esfera elaborada con marquetería de nácar y esmalte. Los artistas de Girard-Perregaux rinden homenaje a uno de sus trabajos de juventud, reprodu-

ciéndolo fielmente en bajorrelieve y recordando a un tiempo la obra en sí misma y los comienzos del arquitecto como grabador-cincelador.

No menos de siete días se necesitan para realizar cada esfera, proceso que implica el dominio de varios *savoir-faire* diferentes: concepción, cincelado, pulido y barnizado. Una de las mayores dificultades fue preservar la integridad de los cinco tonos de la obra original, lo que requiere paciencia y una atención especial por los detalles.



Esta segunda edición limitada Girard-Perregaux rinde homenaje a la huella dejada por Le Corbusier en las Artes decorativas y sus materiales. La asociación de una caja metálica y una correa de piel de vaca recuerda su chaise longue.

La esfera grabada a mano evoca el sistema Modulor, que aplica a la arquitectura las proporciones de la figura masculina (una escala humana) y el número áureo, así como la percepción aplicada de la luz que tenía la arquitectura.

Charles-Edouard Jeanneret se instala en París en 1917. Tres años más tarde, adopta el nombre artístico de Le Corbusier. París era entonces el epicentro del movimiento modernis-

ta. Las pinturas y la arquitectura de Le Corbusier se inscriben precisamente en este movimiento, destacando las formas geométricas elementales, "el espacio, la luz y el orden" según sus palabras.

Aunque hoy sea reconocido junto a Mies Van der Rohe o Walter Gropius como pionero de la arquitectura moderna, ante todo Le Corbusier impuso sus teorías sobre la forma en las Artes decorativas.

En 1929, Le Corbusier lanzó, con su primo Pierre Jeanneret y Charlotte Perriand, "el Gran Confort" en el Salón de otoño de París. Entre las piezas expuestas, se encontraba su célebre y entonces innovador mobiliario en acero, cuero y piel.



## VINTAGE 1945 LE CORBUSIER – PARÍS

**MOVIMIENTO:** Mecánico de carga automática / calibre GP 3300-0078 / 26 rubíes / 28.800 alternancias hora.

**RESERVA DE MARCHA:** 46 horas

**CAJA:** Oro rosa / 36,20 x 35,25 mm

**ESFERA:** Metal

**CRISTAL:** Zafiro antirreflejos

**FUNCIONES:** Horas y minutos.

**EDICIÓN LIMITADA:** 5 ejemplares

Terminamos esta serie de relojes como la hemos comenzado: con una atención particular por los materiales brutos transformados en obras de arte. Sobre este último modelo de la Trilogía Le Corbusier, Girard-Perregaux ha desarrollado también una esfera en hormigón que ha precisado tres días de trabajo para ser ligado, secado y terminado con minuciosos acabados a mano. El hormigón es un material tan poco habitual en la relojería contemporánea como lo era en la época de la construcción de la Ciudad radiante. El resultado se traduce en una interpretación única

de la obra de Le Corbusier, exitosa alianza de relojería y arquitectura.

Una de las obras mayores de Le Corbusier y, ciertamente, la primera estructura de importancia de posguerra es, sin ninguna duda, *La Ciudad radiante*, unidad de vivienda situada en Marsella. Aunque fue ideada con anterioridad, esta estructura en hormigón armado bruto (acero y hormigón), material predilecto de Le Corbusier, fue construida entre 1947 y 1952 para ayudar a paliar la encarnizada falta de alojamientos de la época. Este imponente complejo de doce pisos, con una capacidad de alojamiento de 1.600 personas, ha inspirado muchas otras unidades de vivienda en Francia y en Berlín. La unidad de vivienda es un ejemplo sobresaliente de aplicación del Modulor. El diseño y las proporciones del Vintage 1945 rinden homenaje a esta medida antropométrica.

## VINTAGE 1945 LE CORBUSIER – MARSELLA

**MOVIMIENTO:** Mecánico de carga automática / calibre GP 3300-0078 / 26 rubíes / 28.800 alternancias hora.

**RESERVA DE MARCHA:** 46 horas

**CAJA:** Acero / 36,20 x 35,25 mm

**ESFERA:** Hormigón

**CRISTAL:** Zafiro antirreflejos

**FUNCIONES:** Horas y minutos.

**EDICIÓN LIMITADA:** 5 ejemplares



## OMEGA CONSTELLATION

52.500

"Estamos muy complacidos con el resultado de la venta del Omega de Elvis Presley. Antiquorum se enorgullece de añadir a su creciente lista de récords mundiales de relojes con procedencia importante que incluyen el Zenith de Gandh, el Rolex de Steve McQueen o el Longines de Einstein", dijo Evan Zimmermann, Presidente y CEO de Antiquorum.



# Un reloj para un 'Rey'

Aunque su precio no va más allá de los 1.500 dólares, Antiquorum lo subastó por 52.500

Elvis Presley regaló a un viejo amigo el modelo subastado en Nueva York

El Omega Constellation que perteneció al Rey del Rock 'n' Roll, Elvis Presley, se vendió por la asombrosa cantidad de 52.500 dólares, algo más de 40.000 euros, cinco veces su estimación previa y un récord mundial para esa referencia.

El Omega de Elvis, negro y con indicación de calendario se produjo alrededor de 1960 y fue el más llamativo de los 269 relojes en la subasta de Antiquorum, en su sede de Manhattan el pasado junio. El reloj tiene un movimiento cronómetro automático con segundero central y fecha y una caja de acero con oro rosa chapado. Antiquorum estimó un precio de salida de 10.000 a 20.000 dólares, pero las ofertas para la codiciada pieza del Rey del rock 'n' roll rápidamente escaló a un precio de martillo final de 52.500. El ganador

recibió, además del reloj, una carta de certificación de Charlie Hodge, otro propietario del reloj, un viejo amigo y confidente de Presley y miembro de la denominada *Mafia de Memphis*.

Al parecer, el viejo amigo del ejército de Elvis demostró siempre una "grand admiración por la pieza: "Varias veces le dije a Elvis lo hermoso que era su reloj, y le dije: "Uno de estos días voy a comprar uno de esos y Elvis dijo: "Charlie, no tienes que esperar más tiempo", y él me tomó de la muñeca y me lo regaló."

Mientras que el reloj del Rey obtuvo gran parte de la atención, otros relojes de la venta se empequeñecían en términos de dólares, con los más altos precios alcanzados en la subasta, como de costumbre, por las máquin



## PATEK PHILIPPE REF. 5016



542,500

Fabricado en 2001, vendido 26 de octubre 2001. Astronómico, repetición de minutos. Reloj de pulsera de oro amarillo de 18K con tourbillon, calendario perpetuo retrógrado, fases de la luna y con la esfera gris. Acompañado por la caja original y certificado de origen.

## PATEK PHILIPPE REF. 3974



380,500\$

Fabricado en 1992, vendido 16 de noviembre 1992. Extremadamente fino y raro, astronómico, repetición de minutos, automático. Reloj de pulsera de oro amarillo de 18K con calendario perpetuo, indicación del año y la luna. Acompañado por caja de caoba original Patek.

## JAEGER-LECOULTRE REF. 149.6.07



314,500

Fabricado en una edición limitada de 75 piezas en platino. Vendido el 15 de septiembre 2008. Excepcional y muy complicado, grande y resistente al agua. Calibre Jaeger-LeCoultre 177 con ecuación del tiempo, calendario perpetuo con indicación retrógrada mes, y año bisiesto.

## PATEK PHILIPPE REF. 5004



242,500

Hecho en 1998. Reloj de pulsera de platino, con crono ratrapante, calendario perpetuo, fases lunares, año bisiesto y la indicación de 24 horas. Acompañado por la caja original de madera equipada, y con el certificado de origen, e instrucciones adicionales.

## PATEK PHILIPPE REF. 5102



218,500

Fabricado en 2003, vendido el 18 de septiembre de 2003. Reloj automático de pulsera en oro blanco de 18 quilates con indicación de la hora media, mapa del cielo nocturno del hemisferio norte, fases de la luna y de la órbita lunar, y el tiempo del paso de Sirio y la luna.

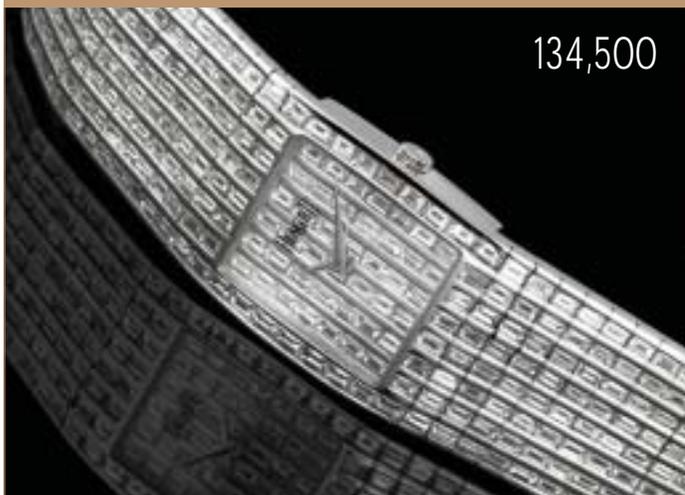
## A. LANGE & SÖHNE REF. 701.001



188,500

Fabricado en una edición limitada de 150 piezas en 1996. Reloj de pulsera de oro amarillo de 18K con tourbillon e indicador de las 36 horas de reserva de marcha. Viene acompañado por la caja original equipada, con la garantía y un manual de instrucciones.

## PIAGET GALAXY REF. 4154



134,500

Fabricado alrededor de 2002. Reloj de pulsera de oro blanco de 18 quilates, engastado de diamantes en la caja y la pulsera, con 456 diamantes talla baguette (aprox. 51,9 quilates). El dial también cuenta con 42 diamantes talla baguette, de aproximadamente. 6,2 quilates.

## U. NARDIN TRILOGY OF TIME



164,500

Edición limitada. Conjunto de tres relojes de pulsera de platino. Fabricado en una edición de 100 juegos alrededor del año 2004. Acompañado por la caja original equipada, herramientas de ajuste, así como un manual de instrucciones en formato CD.

# Hamilton celebra sus 120 años con la exposición 'A la vanguardia del Tiempo'

La firma norteamericana fabricó en el año 1973 el primer reloj LED digital

La *Cité du Temps* presenta la oportunidad de descubrir algunos hitos del cronógrafo

En una exposición en la Cité du Temps, Ginebra, que va desde el 4 septiembre al 31 octubre, 2012, Hamilton se vuelve hacia las páginas de su historia de 120 años para demostrar que siempre ha tenido su ojo puesto en el futuro. Fundada en 1892 en Lancaster, Pennsylvania, la marca ha estado constantemente alimentada por un espíritu pionero. Más de 30 'máquinas del tiempo' guían en esta exposición a través de un fascinante viaje por tierra, mar y aire, que conduce a la actualidad donde los relojes contemporáneos combinan tradición con modernidad. Con el lema 'Nacido hace 120 años... a la vanguardia del tiempo desde entonces', la exposición de Hamilton presenta una selección de la relojería, con hitos históricos y de la comunicación náutica en la muestra de la ciudad suiza.

La pieza más antigua, un reloj de bolsillo del año 1901, cuenta la historia de los relojes más precisos y fiables de este para el personal del ferrocarril a través de América del Norte, con las complicaciones que suponía la vastedad de un territorio y sus zonas horarias. También, dos capítulos de otra leyenda Hamilton: Un original cronómetro marino de 1941 junto al Khaki Navy el 2012 Pioneer, inspirado en esa pieza para conmemorar el 120 aniversario. Los cronómetros marinos que Hamilton desarrolló en la década de 1940 fueron los primeros en ser creado por la manufactura moderna. Fueron utilizados por la Marina de los EE.UU. como una alternativa a la radio para encontrar su posición.

También se encuentran los 'relojes de las estrellas', como el Ventura, el primer reloj a pilas de 1957, que sigue siendo popular hoy en día, con su distintivo en forma de escudo. La pieza atrajo la atención de celebridades: Elvis llevaba el Ventura en la película de 1961, *Blue Hawaii*. Junto a este reloj, también encontraremos el famoso Pulsar Hamilton de 1973, el primer reloj LED digital. "Nacido hace 120 años... a la vanguardia del tiempo desde entonces" Hamilton promete fascinar a un amplio espectro de visitantes, que abarca los coleccionistas de relojes, los entusiastas de la historia, los *gadgets geeks* exigentes y amantes del diseño atemporal.



## DÓNDE

↗ Cité du Temps, Ginebra (Suiza)

## FECHA / HORARIOS

🕒 Del 4 de Septiembre al 31 de Octubre de 2012.

🕒 De 09:00h a 18:00h

↗ Entrada libre

La exposición de la firma relojera norteamericana repasa los grandes hitos en la aviación y la náutica logrados en los últimos 120 años.

# Suiza se mantiene inmune a la crisis, creciendo al 16%

Las exportaciones del primer semestre se 'auparon' hasta el 16,4%

La industria relojera suiza continuó registrando un fuerte ritmo de crecimiento durante el primer semestre de 2012, según el informe mensual de la Federación Relojera Suiza (FHS, en sus siglas en francés). Los "excelentes resultados" ya registrados el pasado 2011 han sido superados "con facilidad" y el Sector parece no mostrar ningún signo de debilidad por el momento. El valor total de las exportaciones de los fabricantes de relojes suizos ascendían a 10,1 billones de francos suizos (unos 8.250 millones de euros) en los seis primeros meses de este año. Un resultado que representa un incremento del 16,4% respecto al mismo periodo de 2011.

El positivo aumento ha estado propiciado por el cierre al alza constante en todos los meses registrados. De hecho, sólo el mes de abril registró la poco habitual cifra del 8,5%, puesto que el resto de meses las exportaciones crecieron al ritmo de dos dígitos. Un hecho aislado que, como explican desde la FHS, viene propiciado por un "efecto base muy desfavorable". Por el lado contrario, en junio se produjo el mejor rendimiento del año, con un repunte del 21,7%.

El Sector sigue teniendo el 'viento en popa', a pesar de una alta base de

comparación y un entorno económico difícil. La situación crítica que atraviesan algunas economías europeas y la noticia de una desaceleración en China parecen no tener efecto sobre las exportaciones de relojes impulsadas por la creciente demanda, especialmente en el segmento del gran lujo. Como consecuencia, la tendencia ha dejado atrás el objetivo final anual, que pronosticaba crecimiento, pero por debajo de los niveles de 2011.

## Productos

Como es habitual, los relojes de pulsera representaron la mayor parte de las exportaciones de maquinaria. Su valor total fue de 9,5 millones de francos, un 16,9% más que entre enero y junio de 2011. La serie de relojes se mantuvo cercana al nivel anterior a 14,1 millones de unidades (+1,4%).

Los relojes fabricados con metales preciosos registraron los mayores aumentos. El oro, en particular, realizó una gran actuación, con lo que a la par con el acero en términos de valor de las exportaciones a pesar de que el número de piezas no es comparable.

El principal crecimiento fue impulsado por el segmento de los relojes que cuestan más de 3.000 francos

España repite el volumen de compras de 2011, ocupando la 13ª posición

## EXPORTACIÓN DE RELOJERÍA DE PULSERA PRIMER SEMESTRE 2012 (VOLUMEN)

Products	Units in mio.	Change in %	Mio. of CHF	Change in %
Wrist watches	2.3	+1.0%	1,511.3	+15.2%
Other products			111.2	+15.5%
<b>Total</b>			<b>1,622.5</b>	<b>+15.2%</b>

## EXPORT. DE RELOJERÍA / MATERIALES

Materials	Units (in 1'000)	Change in %	Mio. of CHF	Change in %
Gold	44.8	+24.8%	519.8	+26.8%
Platinum	1.0	+60.1%	43.3	+43.1%
Silver, gold-plated	0.7	-22.3%	2.6	-35.0%
Steel	1,165.4	+0.7%	569.5	+6.9%
Gold-steel	92.2	-3.6%	266.5	+15.6%
Others metals	306.6	-9.9%	69.3	-0.3%
Others	657.2	+6.6%	40.3	+15.8%
<b>Total</b>	<b>2,267.9</b>	<b>+1.0%</b>	<b>1,511.3</b>	<b>+15.2%</b>

Fuente: FHS

© NEXOTIME

## IMPORT. RELOJERÍA DE PULSERA / PAÍSES

 Hong Kong	2,175.4	+25.7%
 USA	1,073.7	+18.3%
 China	833.8	+16.2%
 France	614.8	-1.7%
 Singapore	539.3	+6.7%
 Germany	536.1	+35.7%
 Italy	535.7	+8.6%
 Japan	504.4	+31.3%
 United Arab Emirates	404.1	+13.0%
 United Kingdom	336.9	+16.9%
 Taiwan	226.9	+34.2%
 South Korea	225.0	+29.8%
 Spain	167.9	-0.2%

Cifras en millones de francos suizos.

Fuente: FHS

(precio de exportación). Aquí, el valor aumentó un 25,4% con respecto a 2011. Los mecanismos que cuestan menos de 200 francos registraron un descenso en el número de piezas exportadas (-1,9%), compensado, sin embargo, por el repunte de la categoría de los 200-500 francos (+11,0%). La gama media/alta, de relojes de entre 500 y 3.000 francos, mostraron un aumento más modesto (+3,4% en valor y +4,7% en volumen).

El resto de productos exportados por la Industria relojera suiza ascendieron a 615,8 millones de francos, tras elevarse el 9,4% respecto al ejercicio pasado. No obstante, en esta categoría, los suministros (piezas para la fabricación de relojes en otros países, excluyendo movimientos) en su conjunto mostraron un descenso del 16,2%, mientras que las exportaciones de movimientos sí que se incrementaron en un 11,5% en términos de valor. Por su parte, los despertadores y demás tipología de relojes representaban un bajo valor de 19,0

millones de francos, comparable a la del año pasado, mostrando una caída del 1,5%.

## Repunte de Honk Kong

No todas las regiones del mundo mostraron el mismo vigor durante el primer semestre del año. Sin embargo el crecimiento fue evidente en la mayoría de los principales mercados de la industria relojera suiza. Gracias a un repunte marcado, Hong Kong confirmó una vez más su posición de liderazgo

Pese a la crisis que nos azota, la situación en Europa mejoró notablemente al final del período, pero eso sí, influida por el 'motor' que supuso Alemania durante los seis primeros meses del año. Francia perdió terreno ligeramente, mientras Italia registrará un modesto, aunque significativo incremento. España situó en niveles prácticamente similares a los del año pasado, manteniendo su 13ª plaza en el ranking suizo. Reino Unido se mantuvo con tendencia al alza.

## Grau-Rabat Barcelona adquiere la exclusiva de Harry Winston

La recién creada 'joint venture' entre dos clásicos del Sector catalán como Grau y Rabat estrena su establecimiento en la avenida Diagonal de Barcelona con la presentación del acuerdo de distribución en exclusiva para España de la firma de joyería y relojería norteamericana Harry Winston. Desde la experiencia de las dos familias joyeras Grau y Rabat, GR Barcelona apuesta por una atención personalizada con diseños inspirados por la creatividad y la máxima calidad en los productos. Especial importancia tendrá el gran taller de servicio técnico que dispondrá de todos los recursos necesarios para proporcionar "la mejor calidad y profesionalidad en el tratamiento técnico de cada pieza", según explican desde la firma.

Harry Winston, fundador de la compañía, dedicó su vida a trasladar la

belleza, haciendo de su filosofía de trabajo la excelencia y el estilo. La firma americana nació en manos de un hombre multifacético: un gemólogo, hombre de negocios, filántropo comprometido, un joyero para las estrellas.

El diseñador fue el primer joyero en establecer una relación con las estrellas de cine cuando, en 1943, Jennifer Jones lució unos diamantes de corte clásico el año en que fue galardonada con el Oscar a la Mejor Actriz. Desde entonces, han sido numerosas las ocasiones en las que la firma ha sido protagonista en la alfombra roja de premios internacionales como los Globos de Oro, los Oscar, o estrenos de películas con estrellas como Natalie Portman, Scarlett Johansson o Sandra Bullock, entre otras figuras del celuloide.



La exposición comenzó a primeros de septiembre en la boutique madrileña.

## Chopard da por concluida la exposición '125 años del Punzón de Ginebra'

A comienzos del siglo XVII la fabricación de relojes conoció una enorme prosperidad en Ginebra. La calidad de un movimiento quedaba garantizada en caso de llevar grabado el nombre de la ciudad. Como explican desde la casa joyera y relojera, "Sin embargo, una serie de fabricantes sin escrúpulos se iban aprovechando cada vez más de esta reputación, haciendo constar la mención 'Geneva' en relojes fabricados fuera de este territorio". En 1886, La Societé des Horlogers de Genève que había sido fundada en mayo de 1878, solicitó al Parlamento de Ginebra una ley por la que se crearía un sello de certificación: el sello de calidad: el Punzón de Ginebra.

De manera muy parecida a una Appellation d'Origine Controlée (Denominación de Origen Controlada), el "Punzón de Ginebra" constituye un sello de autenticidad y de identidad regional, y al mismo tiempo representa la garantía de las mejores tradiciones suizas de fabricación de relojes. Avala el origen de un movimiento, su excepcional nivel de fac-

tura y su fiabilidad a largo plazo. Se trata de un poderoso símbolo de legitimidad relojera que aporta una definitiva distinción de rareza y exclusividad. Las marcas que lo ostentan forman parte de un círculo extremadamente selecto. Más que un mero conjunto de regulaciones técnicas, el *punzón* de Ginebra representa la fabricación artesanal y la experiencia de los maestros relojeros de Ginebra.

### 15 calibres de Chopard

Desde 1996, Chopard cuenta con 15 certificaciones en sus calibres, entre ellos: L.U.C Lunar One, L.U.C Tonneau, L.U.C Regulator, L.U.C Quattro, L.U.C Tourbillon, L.U.C Louis Ulysse Chopard, The Tribute; L.U.C XPS125 Aniversario, L.U.C 1860 y el L.U.C Triple Certificación Tourbillon. Este excepcional reloj es el único en el mundo que ha recibido al mismo tiempo el certificado de cronometría COSC, la etiqueta de la Fundación Calidad Fleurier y el sello Punzón de Ginebra, concedidos por tres organismos independientes.



La nueva joyería comercializará los 'relojes de las estrellas'. Foto: Peter Chong

## MeisterSinger mostró clásicos y novedades en Joyería Yanes

El director de Exportación de la relojería pudo comprobar en la joyería madrileña la expectación por la firma. La colección expuesta iba desde el reloj emblema de la firma, el N°01, hasta el de mayor complicación como el Perigraph, sin olvidar novedades como su primer reloj femenino. La combinación entre la exposición y el ambiente que se respiraba en la tienda Yanes, decorada para la ocasión, hizo que más de un cliente se animara a comprar su primer modelo.



## Omega lanza un nuevo crono para celebrar el film de '007'

En Skyfall, el nuevo film de la saga que se estrenó este otoño, James Bond volverá a la pantalla por enésima vez, con Daniel Craig de nuevo en el papel del agente secreto más conocido en el mundo. Una vez más, el espía lucirá un reloj de la firma Omega, el Seamaster. Para celebrar su séptima actuación en una película Bond, la firma lanza el reloj Seamaster Planet Ocean 600M 'Skyfall' Edición Limitada, preparado para la aventura submarina.



## Folch eligió a Jaeger para presentar 'El Artista y la Modelo'

La joven actriz Aída Folch eligió el Reverso lady Ultra Thin en oro y acero, de Jaeger-LeCoultre, para la rueda de prensa y presentación de la película. Folch encarna a una joven modelo en una interpretación exquisita de la nueva película de Fernando Trueba, El artista y la modelo. El filme cuenta la historia de un viejo escultor de fama, cansado de la vida y de la locura de los hombres, que reencontra, gracias a la llegada de una joven española escapada de un campo de refugiados, el deseo de volver a trabajar y esculpir su última obra en la Francia ocupada de 1943. Modelo y artista, mientras trabajan, hablan de todo lo que les rodea. En la ceremonia nocturna de alfombra roja, la actriz lució un espectacular reloj de 1955, pieza única del museo de la manufactura suiza, el Haute Joaillerie à couvercle de Jaeger-LeCoultre.



La actriz de la nueva película de Fernando Trueba lució dos modelos de la marca.

## El futbolista Mata presenta un reloj a beneficio de la Fundación Laureus España

La relojera suiza IWC presentó en su boutique de El Corte Inglés de Castellana, el reloj IWC a beneficio de la Fundación Laureus España cuya recaudación será destinada al proyecto "Para Nuestros Héroes". A la presentación acudieron el futbolista del Chelsea Juan Mata, el empresario Rafael Medina, miembro de la Fundación Laureus España, el Presidente

de la Fundación, Gabriel Masfurroll, así como el Director General de IWC Iberia Edouard D'Arbaumont. La edición especial del IWC Portofino Cronógrafo está limitada a 2.500 piezas y parte de los beneficios de la venta irán destinados a uno de los proyectos de la Fundación en España, el proyecto "Para Nuestros Héroes" de deporte adaptado.



Viceroy presenta importantes novedades para esta temporada.

## Munreco cierra con 'éxito' de ventas y participación sus XVI jornadas comerciales

Viceroy amplía sus propuestas destinadas al público femenino y también las colecciones especiales

El Grupo Munreco, propietario de las marcas relojas Viceroy, Sandoz y Maurice Lacroix, presentó sus nuevas colecciones en las XIV Jornadas Comerciales consecutivas de la compañía, los pasados días 12 al 16 de Septiembre. Clientes de toda España se acercaron hasta las oficinas centrales situadas en Alcobendas para conocer las novedades relojas del Grupo.

Un año más, Grupo Munreco rubrica su "éxito comercial" en estas jornadas. Gran afluencia de público durante los cinco días volviendo a superar las cifras de venta y asisten-

cia de años anteriores, según explican los organizadores.

Entre las novedades destacan las de la marca Viceroy para la próxima temporada, que amplía la variedad del surtido, se puede destacar el aumento de accesorios en las colecciones especiales, como Fernando Alonso o Real Madrid.

Además de estas colecciones especiales se amplía la gama de las colecciones de señora, con modelos más elegantes y actuales tanto en correa como en brazaletes, y en las colecciones de parejas, con formas variadas.

## Bulgari Hotels abrirá el próximo establecimiento en Shangai



El nuevo establecimiento está previsto para 2015 y contará con 120 habitaciones.

Bulgari Hotels & Resorts ha firmado un convenio con el Grupo OCT para la apertura, en 2015, de un nuevo hotel en Shanghái. Este es el cuarto proyecto de la marca, tras la inauguración de sus establecimientos en Milan en 2004, Bali en 2006, y Londres, el pasado julio.

El lujoso establecimiento estará ubicado en un extraordinario complejo metropolitano de Suhe Creek, en el distrito de Zhabéi, zona protegida y declarada patrimonio cultural, a orillas del río Suzhóu, con espléndidas vistas a Pudong, el distrito financiero

de Shanghái. Conocido como «la Ribera Dorada de Shanghái», Suhe Creek es el distrito más prestigioso de la ciudad, famoso por su floreciente escena artística.

El nuevo alojamiento de la marca ocupará los doce pisos superiores de un edificio de cuarenta plantas diseñado por la firma de arquitectos Foster and Partners. De estilo contemporáneo, albergará una fascinante mezcla de tradición oriental y diseño moderno mediante la yuxtaposición de arquitecturas nuevas y antiguas que reflejarán el estilo del pro-

yecto OCT Suhe Creek, donde edificios históricos conviven en armonía con modernos espacios comerciales.

Contará con un total de ciento veinte habitaciones y suites —incluyendo una suite de cuatrocientos metros cuadrados— ofrecerá algunas de las habitaciones de mayores dimensiones de Shanghái. El bar y restaurante italiano de la azotea está destinado a convertirse en uno de los puntos de reunión más atractivos de Shanghái. El hotel también incluirá una auténtica joya: un exclusivo restaurante de alta cocina china.

## Josef Ajram, embajador de la relojería Kronos

De padre sirio y madre española, Josef Ajram se ha convertido en uno de los 'traders' más reconocidos del panorama nacional, trabajo que combina con su pasión por el deporte, y más concretamente por el triatlón. Ha sido el primer español en acabar el Ultraman de Canadá y Hawai. Sin embargo se ha hecho ampliamente conocido gracias a su conocimiento del mercado de valores, del que incluso imparte clases para aquellos que quieran aprender los intrincados 'trucos' del parquet.

Fruto de esta unión, del deporte y el azar bursátil, ha nacido el reloj 'Kronos Josef Ajram Limited Edition'. Se trata de una serie limitada de quinientas unidades que están numeradas y grabadas con la frase favorita de Josef y que refleja su espíritu compartido con Kronos: Where is the limit?

El reloj va provisto de dos correas, una de silicona negra y otra hecha con tela de nylon de color gris y negra. La caja es de acero con tratamiento IPB negro y fondo roscado sumergible a 10 atmósferas. La máquina, con corazón elaborado en cuarzo, tiene las funciones de cronógrafo, que cuenta con precisión de hasta décimas de segundo.



El presidente de la firma, Jean-Christophe Babin, con el piloto Jenson Button.

## Tag Heuer entrega al equipo McLaren un cronógrafo por el 'pitstop' más rápido del mundo

Un 'pitstop' se realiza en menos tiempo de lo que lleva leer esta frase: 2,5 segundos. ¿Cómo celebrar esta proeza? Pues ese es el motivo por el que, durante el Gran Premio de Singapur celebrado el pasado domingo, la firma suiza, cronógrafo oficial del equipo de Fórmula 1 Vodafone McLaren Mercedes, regaló un recordatorio del valor del tiempo a los 25 mecánicos responsables del pitstop más rápido del mundo: logrado en menos de 2,5 segundos. Según el presidente de la firma relojera, Jean-Christophe Babin, "este récord es increíble, no sólo por el propio resultado alcanzado sino también porque demuestra el mis-

mo control del tiempo y de la precisión que comparten el equipo Vodafone McLaren Mercedes y Tag Heuer como socio desde hace más de 25 años". Jenson Button señaló: "Una parada en Fórmula 1 es la representación perfecta de la gran labor de un equipo. Cada movimiento necesita estar perfectamente sincronizado para que sea un éxito. Si un solo movimiento no lo está, entonces el resto no funciona. Conseguirlo se ha convertido en una especie de arte y estoy increíblemente orgulloso de que el equipo Vodafone McLaren Mercedes haya trabajado tan duro para ser el mejor en el pitlane".

# “BAHNE NONNIKSEN El inventor del Karrusel”

**La historia de un genio que  
revolucionó el ciclo de la relojería**



- \* Un libro imprescindible para el experto en relojería
- \* 477 páginas, con fotografías
- \* Anexo un diccionario enciclopédico de relojes

**INFORMACIÓN Y COMPRA DIRECTA:**

**Tel: 91 369 41 00 / Fax: 91 369 18 39**  
**publicaciones@gruponexo.org**